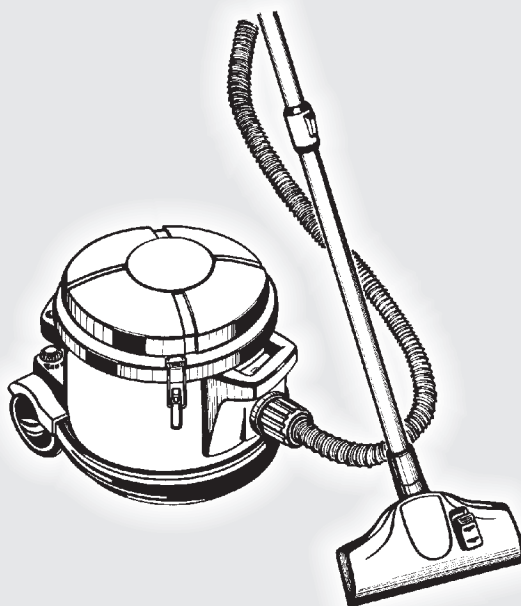




Podlahový vysavač
Podlahový vysávač
Odkurzaczy

Padlóporaszívó
Floor Hoover



VP 9050

CZ

SK

PL

HU

UK

Technické parametry	
Napětí	220 - 240 V
Příkon	1400 W
Hladina akustického výkonu	85 dB (A)

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE A ŘIĎTE SE BEZPEČNOSTNÍMI INSTRUKCEMI A UPOZORNĚNÍMI, SNÍŽÍTE TAK RIZIKO VZNIKU POŽÁRU, ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM A ÚRAZU!

- Tento vysavač může být používán ke komerčním účelům.
- Tento vysavač je z bezpečnostního hlediska navržen pro používání dle uvedených instrukcí. V případě výskytu poškození elektrických nebo mechanických částí, může být vysavač a jeho příslušenství opravován výrobcem nebo kompetentním servisem, předejete tak dalšímu poškození přístroje či úrazu uživatele.
- Nepoužívejte venku nebo na vlhkých površích.
- Nevysávejte žádné kapaliny.
- Odpojte spotřebič od zdroje el. napětí před servisem nebo není-li spotřebič používán. Nenechávejte spotřebič připojen k el. síti, není-li používán. Nepoužívejte s poškozeným kabelem či zástrčkou. Při odpojování ze zásuvky, tahejte za zástrčku, ne za přívodní kabel. Nemanipulujte s vysavačem nebo zástrčkou s mokřými rukama.. Před odpojení ze zásuvky, vypněte všechna ovládání funkcí vysavače.
- Netahejte nebo nepřenášejte spotřebič za kabel, nepoužívejte kabel jako držák, nepřivírejte kabel do dveří, neohýbejte jej kolem ostrých hran či rohů. Nepřejíždějte vysavačem přes kabel. Chraňte kabel před horkými povrchy.
- Chraňte si vlasy, volné oblečení, prsty a další části těla před otvory a pohyblivými částmi vysavače. Chraňte spotřebič před jakýmkoliv předměty, které by mohly snížit či zablokovat tok vzduchu.
- Nevysávejte cokoliv hořícího či kouřícího, jako jsou cigarety, zápalky či horký popel.
- Nevysávejte rozbité sklo či předměty s ostrými hranami.
- Dbejte zvýšené pozornosti při práci se spotřebičem na schodech.
- Nevysávejte hořlavé či vznětlivé kapaliny jako je benzín, nepoužívejte vysavač v prostorech, kde se tyto kapaliny mohou vyskytovat.
- Nedovolte používat vysavač jako hračku. **DRŽTE SPOTŘEBIČ Z DOSAHU DĚTÍ.**
- Nevysávejte nebezpečné materiály.
- Nepoužívejte filtry, které nepasují.
- **NIKDY NEPONOŘUJTE SPOTŘEBIČ DO VODY NEBO JINÉ KAPALINY.**
- Jestliže vysavač nepracuje řádně, byl upuštěn, poškozen, zanechán venku nebo ponořen do vody, obraťte se na servisní centrum nebo dodavatele kvůli kontrole.
- Používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu a s příslušenstvím doporučeným výrobcem.
- **PŘED PŘIPOJENÍM VYSAVAČE DO ZÁSUVKY, zkontrolujte výrobní štítek, zda napětí v síti odpovídá předepsanému napětí spotřebiče.**
- Při náhradě dílů, použijte pouze díly identické.

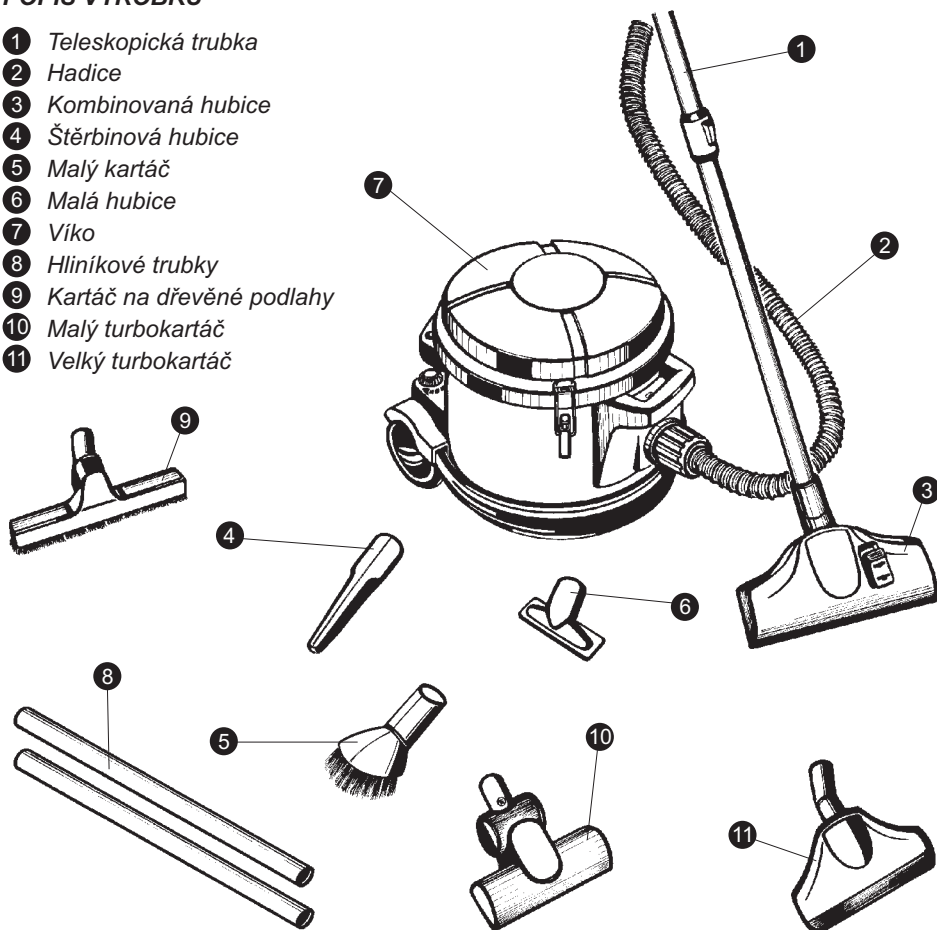
USCHOVEJTE TYTO INSTRUKCE PRO BUDOUCÍ POTŘEBU

Tento spotřebič odpovídá CE nařízením pro interferenční rušení radiokomunikace a bezpečnost nízkonapěťových zařízení a byl zkonstruován tak aby odpovídal bezpečnostním požadavkům.

Změna technických údajů bez předchozího upozornění vyhrazena!

POPIS VÝROBKU

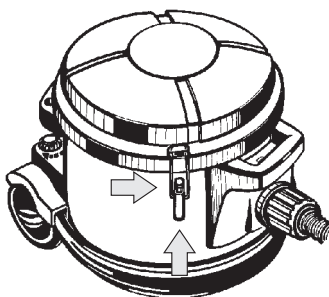
- ① Teleskopická trubka
- ② Hadice
- ③ Kombinovaná hubice
- ④ Štěrbínová hubice
- ⑤ Malý kartáč
- ⑥ Malá hubice
- ⑦ Víko
- ⑧ Hliníkové trubky
- ⑨ Kartáč na dřevěné podlahy
- ⑩ Malý turbokartáč
- ⑪ Velký turbokartáč



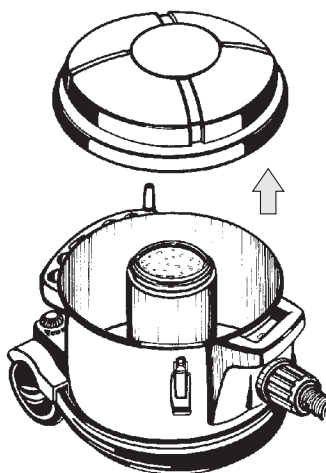
POUŽITÍ

1. Otevření

- a) Odjistěte přezky směrem ven a nahoru (obr. A).
- b) Zvedněte kryt ze zásobníku (obr. B).



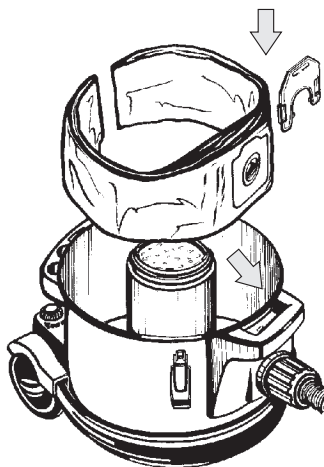
Obr. A



Obr. B

2. Prachový sáček

Otvor v prachovém sáčku umístěte na vstup vzduchu. Zmáčkněte membránu přes ohnutý okraj vstupu vzduchu. Zajištěte podložkou zámku. Používejte pouze originální prachové sáčky (obr. C).



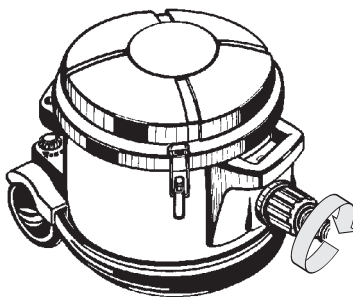
Obr. C

3. Připojení hadice

Připojte hadici vstupní částí otáčením ve směru hodinových ručiček (obr. D).

4. Sestavení trubky

- a) Sestavte teleskopickou trubku s hubicí a otočením ji zajistěte do správné pozice.
- b) Pro dosažení maximální délky použijte prodlouženou trubku.

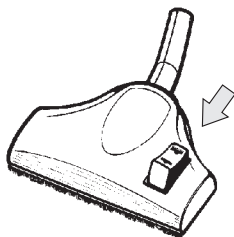


Obr. D

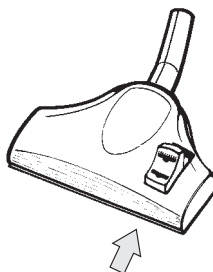
5. Nástroje (příslušenství)**a) Kombinovaná hubice**

Nasaďte hubici dle druhu operace.

- 1) Práce s kartáčem na tvrdých podlahách.
- 2) Práce bez kartáče na kobercích.



Práce s kartáčem na tvrdých podlahách.



Práce bez kartáče na kobercích.

b) Malá hubice

Ideální např. na domácí dekorace nebo závěsy.

**c) Štěrbínová hubice**

Pro vysávání rohů, žlábků a ostatních těžko dostupných míst.

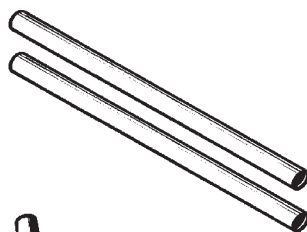
**d) Malý kartáč**

Na nábytek, rámy obrazů, čalounění, automobilová sedadla a ostatní měkké povrchy.



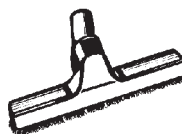
e) Hliníkové trubky

Nastavitelné trubky slouží pro snadné a pohodlné vysávání i méně dostupných prostorů.



f) Kartáč na dřevěné podlahy

Konstrukce kartáče je přizpůsobena na vysávání rovných povrchů, které nepoškrábete a zajistí dokonalé vysávání s maximálním výkonem.



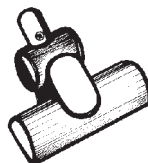
g) Velký turbokartáč

Slouží pro vysávání velkých ploch (kobereců, sedacích souprav). Rotační kartáč nám zajistí dokonalé vysávání textilních povrchů.



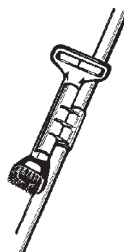
h) Malý turbokartáč

Používá se na vysávání malých a méně přístupných ploch.



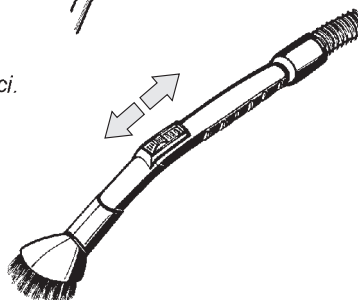
i) Příchytka

Příchytka na trubce drží malou hubici a malý kartáč, které nejsou právě používány.



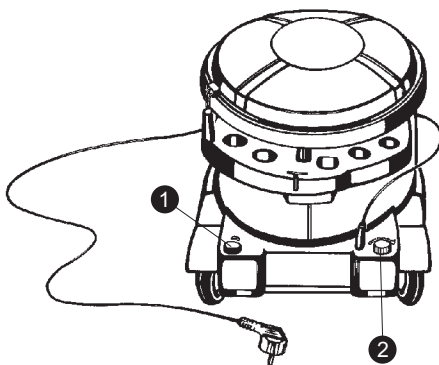
6. Posuvný vzduchový ventil

Ventil na držáku trubky umožňuje regulaci proudu vzduchu nebo uvolnění nasátých předmětů v hubici.



7. Start/Stop

- ① Nohou ovládaný on/off vypínač.
- ② Knoflík regulace výkonu



Doporučení:

Používejte pouze na koberce!

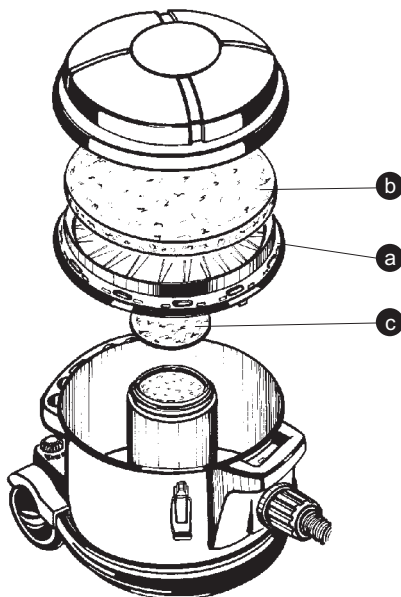
8) Upozornění!

- **Nikdy nevysávejte kapaliny, střepy nebo popel!**
- **Mokré povrchy mohou způsobit uživateli úraz elektrickým proudem.**

9. Filtr

Hlavní filtry jsou umístěny uvnitř víka. Pro manipulaci s nimi je třeba zvednout držák filtrů **a**. Standardní filtr **b** by měl být kontrolován v pravidelných intervalech, tj. po 5 - 10-ti měsících, při výměně prachového sáčku a případně vyměněn.

Vysavač je také vybaven rezervním filtrem **c**, umístěným nad motorem. Tento filtr by měl také být kontrolován a v případě potřeby vyměněn.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Tento spotřebič je vybaven speciálně zkonstruovaným kabelem, který může být při poškození vyměněn za kabel stejného typu v autorizovaném servisním centru.

Tento spotřebič je vybaven systémem vypnutí spotřebiče v případě možného přehřátí motoru a jiných dílů. Přístroj je v tomto případě vypnut, potom musíte 5 - 10 minut čekat na jeho automatickou deaktivaci. Během čekání spotřebič vypněte a vypojte ze zásuvky, dále zkontrolujte hadici, prachový sáček a filtry, abyste se ujistili, že nic nebrání průtoku vzduchu skrz spotřebič.

UPOZORNĚNÍ!

Vypojte spotřebič ze zásuvky před servisním zásahem či údržbou.

Technické parametre	
Napätie	220 - 240 V
Príkion	1400 W
Hladina akustického výkonu	85 dB (A)

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je 85 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI PREČÍTAJTE A RIAĎTE SA PODĽA BEZPEČNOSTNÝCH INŠTRUKCIÍ A UPOZORNENÍ, ZNÍŽITE TAK RIZIKO VZNIKU POŽIARU, ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM A ÚRAZU!

- Tento vysávač môže byť používaný na komerčné účely.
- Tento vysávač je z bezpečnostného hľadiska navrhnutý pre používanie podľa uvedených inštrukcií. V prípade výskytu poškodenia elektrických alebo mechanických častí, môže byť vysávač a jeho príslušenstvo opravované výrobcom alebo kompetentným servisom, predídete tak ďalšiemu poškodeniu prístroja či úrazu užívateľa.
- Nepoužívajte vonku alebo na vlhkých povrchoch.
- Nevysávajte žiadne kvapaliny.
- Odpojte spotrebič od elektrického napätia pred servisom alebo ak nie je spotrebič používaný. Nenechávajte spotrebič pripojený k elektrickej sieti, ak nie je používaný. Pri odpájaní zo zásuvky ťahajte za zástrčku, nie za prívodný kábel. Nemanipulujte s vysávačom alebo zástrčkou s mokрыmi rukami. Pred odpojením zo zásuvky vypnite všetky ovládania funkcií vysávača.
- Neťahajte alebo neprenášajte spotrebič za kábel, nepoužívajte kábel ako držadlo, neprivierajte kábel do dverí, neohýňajte ho okolo ostrých hrán a rohov. Neprechádzajte vysávačom cez kábel. Chráňte kábel pred horúcimi povrchmi.
- Chráňte si vlasy, voľné oblečenie, prsty a ďalšie časti tela pred otvormi a pohyblivými časťami vysávača. Chráňte spotrebič pred akýmikoľvek predmetmi, ktoré by mohli znížiť či zablokovať tok vzduchu.
- Nevysávajte čokoľvek horiace či dymiace, ako sú cigarety, zápalky či horúci popol.
- Nevysávajte rozbité sklo či predmety s ostrými hranami.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri práci so spotrebičom na schodoch.
- Nevysávajte horľavé predmety či vznietivé kvapaliny, ako je benzín, nepoužívajte vysávač v priestoroch, kde sa tieto kvapaliny môžu vyskytnúť.
- Nedovoľte používať vysávač ako hračku. **DRŽTE SPOTREBIČ Z DOSAHU DETÍ.**
- Nevysávajte nebezpečné materiály.
- Nepoužívajte filtre, ktoré nepasujú.
- **NIKDY NEPONÁRAJTE SPOTREBIČ DO VODY ALEBO INEJ KVAPALINY.**
- Ak spotrebič nepracuje v poriadku, spadol na zem, bol poškodený, ponechaný vonku alebo ponorený do vody, obráťte sa na servisné centrum alebo dodávateľa kvôli kontrole.
- Používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode a s príslušenstvom doporučeným výrobcom.

- **PRED PRIPOJENÍM VYSÁVAČA DO ZÁSUVKY** skontrolujte výrobný štítok, či napätie v sieti zodpovedá predpísanému napätiu spotrebiča.
- Pri náhrade dielov používajte iba diely identické.

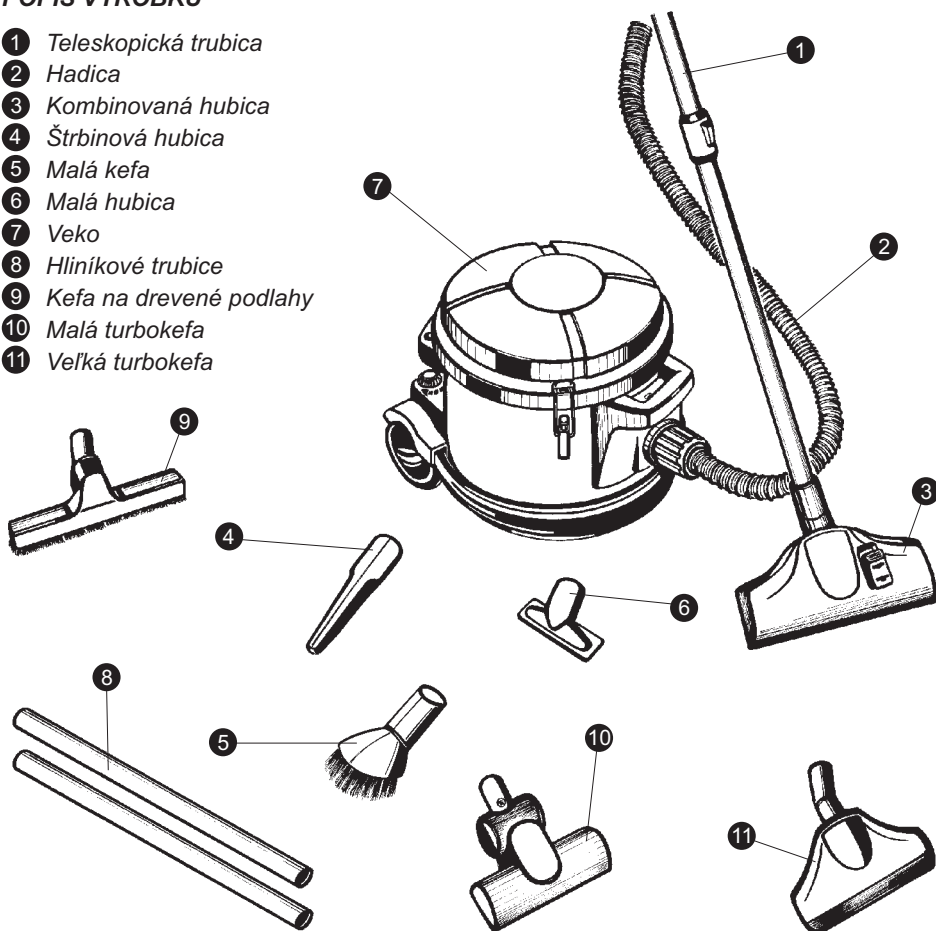
USCHOVAJTE SI TIETO INŠTRUKCIE PRE BUDÚCU POTREBU

Tento spotrebič zodpovedá CE nariadeniu pre interferenčné rušenie rádiokomunikácie a bezpečnosť nízkonapäťových zariadení a bol skonštruovaný tak, aby zodpovedal bezpečnostným požiadavkám.

Zmena technických údajov bez predchádzajúceho upozornenia vyhradená!

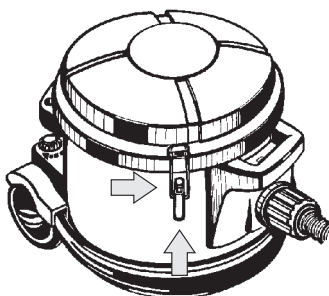
POPIS VÝROBKU

- 1 Teleskopická trubica
- 2 Hadica
- 3 Kombinovaná hubica
- 4 Štrbinová hubica
- 5 Malá kefa
- 6 Malá hubica
- 7 Veko
- 8 Hliníkové trubice
- 9 Keňa na drevené podlahy
- 10 Malá turbokefa
- 11 Veľká turbokefa

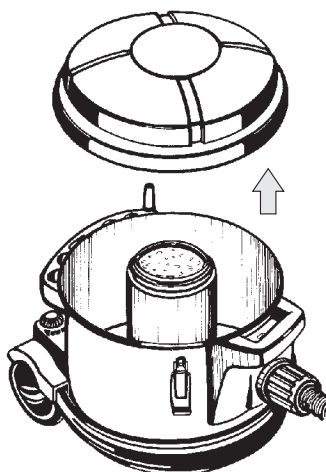


POUŽITI**1. Otvorenie**

- a) Odistíte pracky smerom von a nahor (Obr. A).
- b) Zdvihnete kryt zo zásobníka (Obr. B).



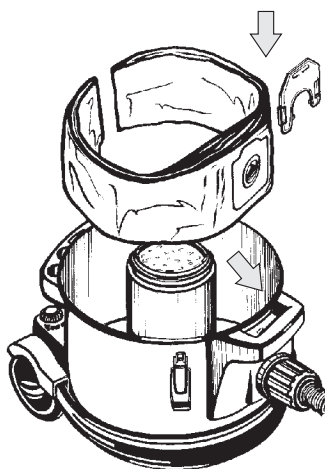
Obr. A



Obr. B

2. Prachové vrecko

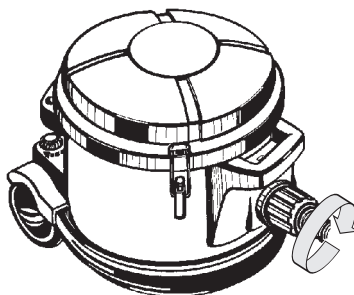
Otvor v prachovom vrecku umiestnite na vstup vzduchu. Stlačte membránu cez ohnutý okraj vstupu vzduchu. Zaistíte podložkou zámku. Používajte iba originálne prachové vrecká (Obr. C).



Obr. C

3. Pripojenie hadice

Pripojte hadicu vstupnej časti otáčaním v smere hodinových ručičiek (Obr. D).



Obr. D

4. Zostavenie trubice

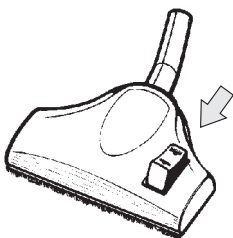
- Zostavte teleskopickú trubicu s hubicou a otočením ju zaistíte do správnej pozície.
- Pre dosiahnutie maximálnej dĺžky použite predĺženú trubicu.

5. Nástroje (príslušenstvo)

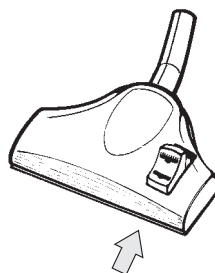
a) Kombinovaná hubica

Nasadte hubicu podľa druhu operácie.

- Práca s kefou na tvrdých podlahách.
- Práca bez kefy na kobercoch.



Práca s kefou na tvrdých podlahách.



Práca bez kefy na kobercoch

b) Malá hubica

Ideálna napr. na domáce dekorácie alebo závesy.



c) Štrbinová hubica

Pre vysávanie rohov, žliabkov a ostatných ťažko dostupných miest.



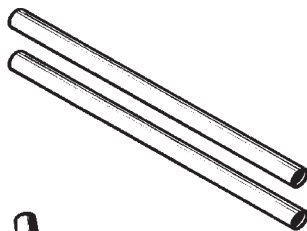
d) Malá kefa

Na nábytok, rámy obrazov, čalúnenie, automobilové sedadlá a ostatné mäkké povrchy.



e) Hliníkové trubice

Nastaviteľné trubice slúžia pre ľahké a pohodlné vysávanie aj menej dostupných priestorov.

**f) Kefa na drevené podlahy**

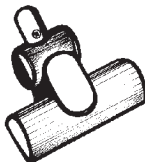
Konštrukcia kefy je prispôsobená na vysávanie rovných povrchov, ktoré nepoškriabete a zabezpečí dokonalé vysávanie s maximálnym výkonom.

**g) Veľká turbokefa**

Slúži na vysávanie veľkých plôch (kobercov, sedacích súprav). Rotačná kefa nám umožní dokonalé vysávanie textilných povrchov.

**h) Malá turbokefa**

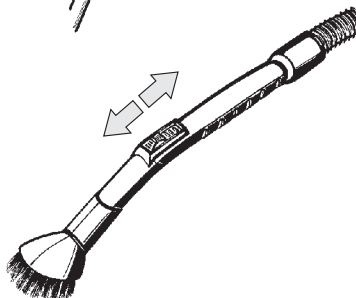
Používa sa na vysávanie malých a menej prístupných plôch.

**i) Príchytka**

Príchytka na trubici drží malú hubicu a malú kefu, ktoré nie sú práve používané.

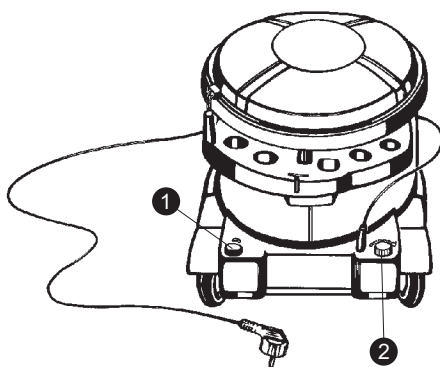
**6. Posuvný vzduchový ventil**

Ventil na držiaku trubice umožňuje reguláciu prúdu vzduchu alebo uvoľnenie nasatých predmetov v hubici.



7. Start/Stop

- 1 Nohou ovládaný on/off vypínač.
- 2 Gombík regulácie výkonu



Doporučenie:

Používajte iba na koberce!

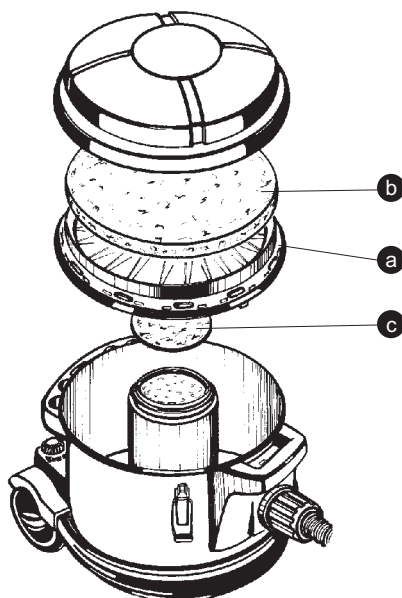
8) Upozornenie!

- **Nikdy nevysávajte kvapaliny, črepiny alebo popol!**
- **Mokré povrchy môžu spôsobiť užívateľovi úraz elektrickým prúdom.**

9. Filter

Hlavné filtre sú umiestnené vo vnútri veka. Pre manipuláciu s nimi je treba nadvihnúť držiak filtrov **a**. Štandardný filter **b** by mal byť kontrolovaný v pravidelných intervaloch, t.j. po 5 – 10-tich mesiacoch, pri výmene prachového vrečka, a prípadne vymenený.

Vysávač je vybavený aj rezervným filtrom **c**, umiestneným nad motorom. Tento filter by mal byť tiež kontrolovaný a v prípade potreby vymenený.



DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE!

Tento spotrebič je vybavený špeciálne skonštruovaným káblom, ktorý môže byť pri poškodení vymenený za kábel rovnakého typu v autorizovanom servisnom stredisku.

Tento spotrebič je vybavený systémom vypnutia spotrebiča v prípade možného prehriatia motora a iných dielov. Prístroj je v tomto prípade vypnutý, potom musíte 5 – 10 minút počkať na jeho automatickú deaktiváciu. Počas čakania spotrebič vypnite a odpojte zo zásuvky, ďalej skontrolujte hadicu, prachové vrečko a filtre, aby ste sa uistili, že nič nebráni prietoku vzduchu cez spotrebič.

UPOZORNENIE!

Odpojte spotrebič zo zásuvky pred servisným zásahom či údržbou.

Parametry techniczne	
Napięcie	220 - 240 V
Pobór mocy	1400 W
Poziom hałasu	85 dB (A)

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

PRZED EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA, NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZŃSTWA ORAZ OSTRZEŻENIA, CO POZWOLI ZMNIEJSZYĆ RYZYKO POWSTANIA POŻARU, PORAŻENIA PRADEM ELEKTRYCZNYM LUB INNEMU URAZOWI CIAŁA!

- Odkurzacz jest bezpieczny, jeżeli użytkowany jest wyłącznie zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji.
- W przypadku wystąpienia usterki części elektrycznej lub mechanicznej urządzenia, naprawa musi zostać wykonana wyłącznie przez producenta, lub autoryzowany serwis, co zapobiegnie dalszemu uszkodzeniu urządzenia lub urazowi ciała.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz budynku lub na wilgotnych powierzchniach.
- Nie odkurzać urządzeniem żadnych płynów.
- Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego, gdy nie jest używane. Nie używać urządzenia gdy przewód zasilający lub wtyczka jest uszkodzona. Wtyczkę należy wyciągać z gniazdka elektrycznego trzymając za nią, a nie za przewód zasilający. Nie dotykać odkurzacza, ani wtyczki mokrymi rękoma. Przed wyciągnięciem wtyczki z gniazdka elektrycznego, należy wyłączyć wszystkie funkcje odkurzacza.
- Nie wolno ciągnąć przewodu zasilającego, ani przenosić urządzenia trzymając za niego. Nie wolno przymocowywać przewodu zasilającego do drzwi. Nie wolno przewieszać przewodu zasilającego przez ostre krawędzie. Nie wolno przejeżdżać odkurzaczem po przewodzie zasilającym. Chronić przewód zasilający przed gorącymi powierzchniami.
- Chronić włosy, ubrania, palce oraz inne części ciała przed ruchomymi elementami odkurzacza. Chronić urządzenie przed przedmiotami, które mogą spowodować zmniejszenie lub zablokowanie przepływu powietrza.
- Nie wolno odkurzać urządzeniem żadnych gorących, lub żarzących się przedmiotów np. papierosów, zapalek, lub gorącego popiołu.
- Nie wolno odkurzać urządzeniem potłuczonego szkła.
- Zachować szczególną ostrożność podczas pracy urządzeniem na schodach.
- Nie odkurzać gorących lub palnych płynów, takich jak benzyna. Nie używać odkurzacza w pomieszczeniach w których mogą znajdować się takie płyny.
- Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się odkurzaczem. Urządzenie przechowywać z dala od dzieci.
- Nie odkurzać materiałów niebezpiecznych.
- Nie stosować filtrów które nie pasują do odkurzacza.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnej innej cieczy.
- Jeżeli odkurzacz nie pracuje poprawnie, został upuszczony, uszkodzony, zanurzony do wody, należy skontaktować się z punktem serwisowym lub dostawcą w celu jego kontroli.

- Odkurzacz użytkować zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji, Stosować tylko wyposażenie zalecane przez producenta.
- **PRZED PODŁĄCZENIEM ODKURZACZA DO GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO** należy sprawdzić czy napięcie w Państwa sieci elektrycznej jest zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Przy wymianie części zamiennych należy stosować wyłącznie części oryginalne.

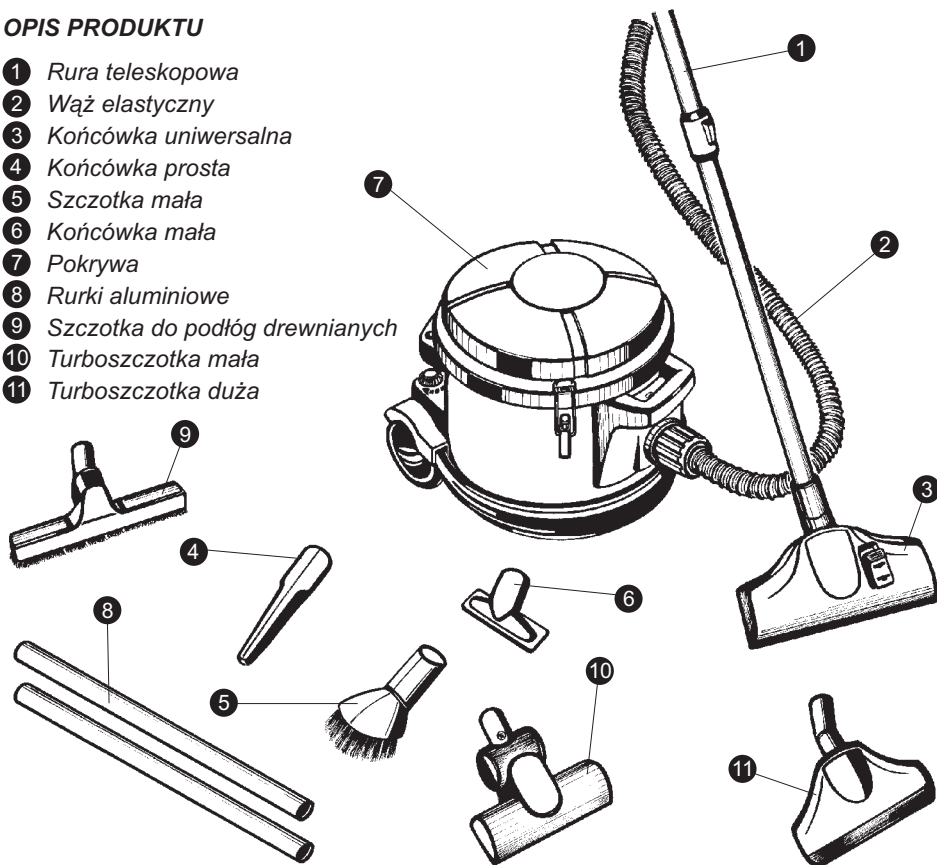
NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJE DO WGLĄDU

Urządzenie odpowiada oznaczeniu CE dla dyrektywy dotyczącej zakłóceń elektromagnetycznych oraz dyrektywie bezpieczeństwa niskonapięciowego, a jego konstrukcja odpowiada wymogom bezpieczeństwa.

Producent zastrzega sobie prawo dokonywania drobnych zmian niniejszej instrukcji wynikających z innowacji lub technologicznego rozwoju produktu.

OPIS PRODUKTU

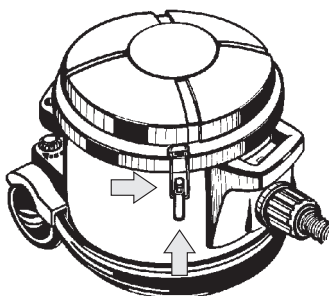
- 1 Rura teleskopowa
- 2 Wąż elastyczny
- 3 Końcówka uniwersalna
- 4 Końcówka prosta
- 5 Szczotka mała
- 6 Końcówka mała
- 7 Pokrywa
- 8 Rurki aluminiowe
- 9 Szczotka do podłóg drewnianych
- 10 Turboszczotka mała
- 11 Turboszczotka duża



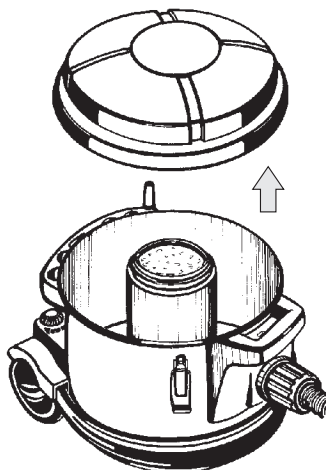
UŻYTKOWANIE

1. Otwieranie

- a) Odhaczyć zaczepy ruchem do siebie a następnie do góry (rys. A).
- b) Ściągnąć pokrywę obudowy (rys. B).



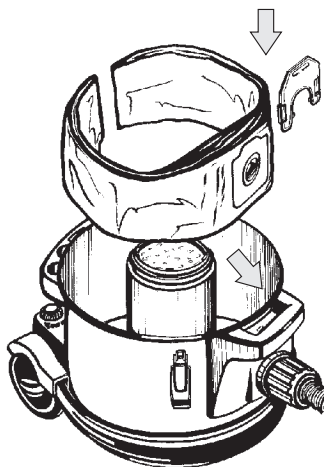
Rys. A



Rys. B

2. Worek na kurz

Otwór worka do kurzu umieścić na wlocie powietrza. Po włożeniu worka zabezpieczyć go podkładką. Stosować wyłącznie oryginalne worki do kurzu (rys. C).



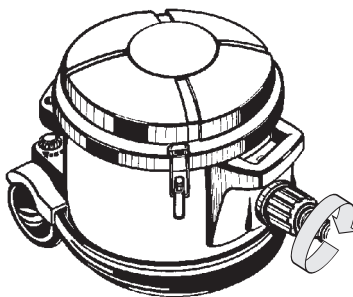
Rys. C

3. Podłączenie węża elastycznego

Podłączyć wąż elastyczny, obracając jego końcówką przyłączeniową w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (rys. D).

4. Składanie rury

- Zmontować rurę teleskopową z końcówką i obracając nią ustawić w odpowiedniej pozycji.
- W celu uzyskania maksymalnej długości, należy użyć rurki przedłużającej.



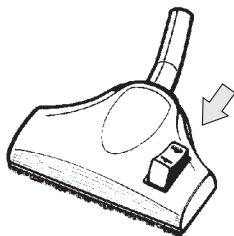
Rys. D

5. Narzędzia (wyposażenie)

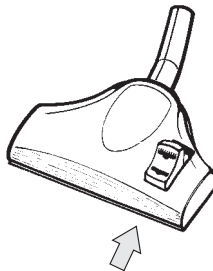
a) Końcówka uniwersalna

Nałożyć końcówkę i ustawić odpowiedni tryb pracy.

- Praca z wykorzystaniem szczotki (do podłóg).
- Praca bez wykorzystania szczotki (do dywanów).



Praca z wykorzystaniem szczotki (do podłóg)



Praca bez wykorzystania szczotki (do dywanów)

b) Końcówka mała

Najodpowiedniejsza do dekorów lub zasłon.



c) Końcówka płaska

Służy do odkurzania narożników i trudnodostępnych miejsc.



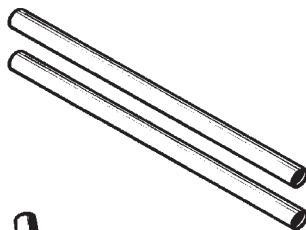
d) Szczotka mała

Służy do odkurzania mebli, ram obrazów, foteli samochodowych i innych miękkich powierzchni.



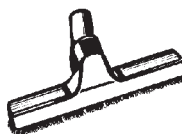
e) Rurki aluminiowe

Służą do łatwego i wygodnego odkurzania trudno dostępnych. Miejsc.



f) Szczotka do podłóg drewnianych

Konstrukcja szczotki, przystosowana jest do odkurzania gładkich powierzchni bez ich zarysowania.



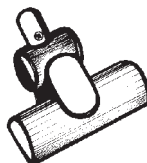
g) Turboszczotka duża

Przeznaczona jest do odkurzania dużych powierzchni (dywanów, siedzeń). Obrotowa szczotka zapewnia doskonałe odkurzanie materiałów tekstylnych.



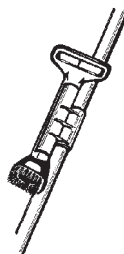
h) Turboszczotka mała

Służy do odkurzania małych i trudno dostępnych powierzchni.



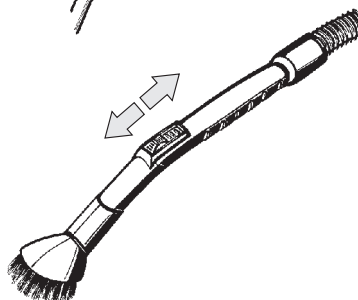
i) Uchwyt

Uchwyt na rurze służy do przymocowywania końcówki malej oraz szczotki malej, podczas ich nie używania.



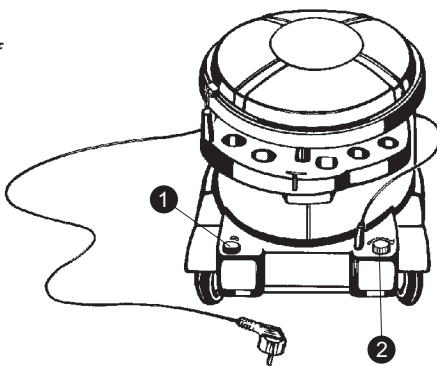
6. Regulator mocy ssania

Przeznaczony jest do regulacji mocy ssania (przepływu powietrza) lub ewentualnie wyciągnięcia zassanych przedmiotów.



7. Włączanie / wyłączanie

- ① Sterowany nogą włącznik on/off
- ② Pokrętko regulacji mocy



Zalecenie:

Użytkować wyłącznie na dywanie!

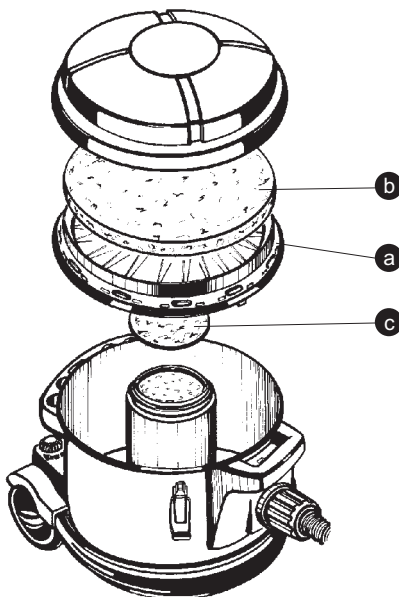
8) Ostrzeżenie!

- **Nie wolno odkurzać płynów, potłuczonego szkła i popiołu!**
- **Mokre powierzchnie mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.**

9. Filtr

Filtr główny umieszczony jest pod pokrywą odkurzacza. W celu jego wyciągnięcia, należy podnieść mocowanie filtra **a**. Filtr standardowy **b** powinien być kontrolowany co 5 do 10 – ciu miesięcy, oraz podczas wymiany worka na kurz.

Odkurzacze wyposażony jest w rezerwowy filtr **c**, umieszczony nad silnikiem. Filtr ten również powinien być regularnie kontrolowany i w razie potrzeby wymieniany.



WAŻNE OSTRZŻENIA!

Urządzenie wyposażone jest w specjalny przewód zasilający, który może być wymieniony wyłącznie przez autoryzowany serwis.

Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie wyłączające je w przypadku przegrzania silnika oraz innych części. Po wyłączeniu się urządzenia, należy odczekać 5 – 10 minut. Podczas oczekiwania, należy włączyć urządzenie i odłączyć z gniazdka elektrycznego. Następnie skontrolować wąż elastyczny, worek na kurz oraz filtry w celu upewnienia się, że nic nie hamuje przepływu powietrza.

OSTRZEŻENIE!

Przed naprawą lub konserwacją, wyciągnąć wtyczkę urządzenie z gniazdka elektrycznego.

Műszaki adatok	
Feszültség	220 - 240 V
Teljesítmény	1400 W
Zajszint teljesítmény	85 dB (A)

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN LEÍRTAKAT A TÚZ ÉS ELEKTROMOS BALESETEK ELKERÜLÉSE VÉGETT!

- A porszívót kizárólag háztartási célra használja.
- A porszívót biztonsági okokból csak a használati útmutatóban leírtak alapján alkalmazza. Az elektromos vagy mechanikus részek meghibásodása esetén vagy a tartozékok javításánál a gyártó által megadott szakszervíz elhárítja a hibát.
- Ne használja kültéren vagy nedves felületen.
- Ne porszívózzon semmilyen folyadékot.
- Javítás előtt vagy a készülék használaton kívül van kapcsolja le az elektromos hálózatról. Használaton kívül, ne hagyja a készüléket bekapcsolt állapotban. Ne működtesse a készüléket hibás csatlakozó kábellel és csatlakozó dugóval. A csatlakozó ajzatból való kihúzásnál, ügyeljen arra, hogy ne a kábel hanem a dugós csatlakozó megfogásával történjen. Vizes kézzel ne nyúljon a csatlakozó dugóhoz. Az elektromos hálózat lekapcsolása előtt minden funkció gombot kapcsoljon ki.
- A készüléket ne húzza a csatlakozó kábellel, ne zárja ajtó közé és ne érintkezzen meleg felülettel, vigyázzon az éles szegélyek és sarkak porszívózásán. A porszívót ne húzza át a csatlakozó kábelen.
- A porszívó használatánál ügyeljen arra, hogy a szívónyílás ne érintkezzen testrészeivel, haj, arc. Védje a készüléket minden olyan anyagtól ami eltömítheti a szívónyílást és csökkentheti a levegő áramlását.
- Ne porszívózzon olyan helyen, ahol előfordulhat égő cigaretta, gyufa, vagy hamu.
- Ne porszívózzon szét tört, szilánkos tárgyakat.
- Nagy figyelmet fordítson a lépcsők porszívózásánál.
- Ne porszívózzon forró és tűzveszélyes folyadékokat, mint pl. üzemanyag, gázolaj és ne használja a készüléket az ilyen jellegű folyadékok közelében sem.
- Ügyeljen arra, hogy a gyermekek a porszívót játék céljából ne használják. TARTSÁK TÁVOL A KÉSZÜLÉKTŐL.
- Veszélyes anyagokat ne porszívózzon.
- Nem szabványos szűrőt ne használjon.
- A KÉSZÜLÉKET SOHA NE TEGYE VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA.
- A készülék működésében hibát észlelt esetleg víz került bele, vagy kültéren lett hagyva, forduljon a szakszervízhez átvizsgálás céljából.
- A készüléket a használati útmutatóban leírtak alapján alkalmazza, figyelembe véve a gyártó utasítását.
- BEKAPCSOLÁS ELŐTT ELLENŐRIZZE, hogy a tipustáblán feltüntetett adatok megfelelnek-e a hálózati feszültség értékével.

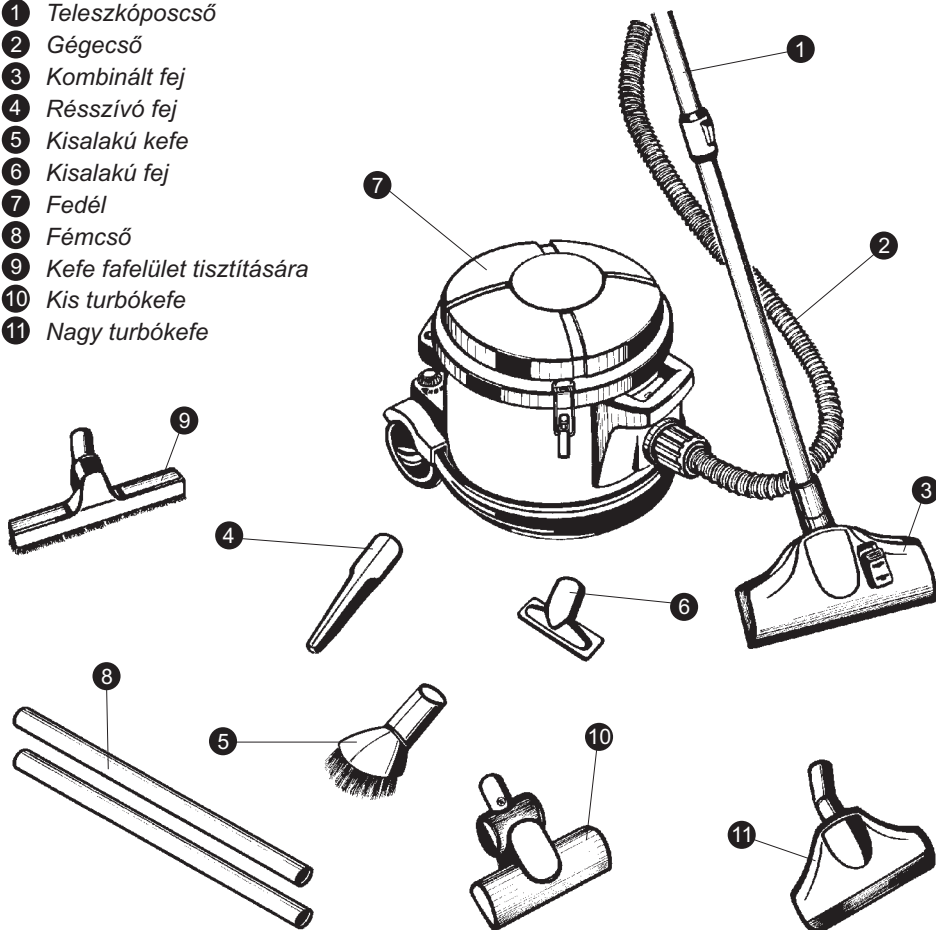
A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT GONDOSAN ŐRIZZE MEG!

Ez a készülék a CE minőségi szabványnak és a biztonsági előírásoknak megfelelően fejlesztették ki.

A gyártó fenntartja jogát a használati útmutatóban szereplő adatok megváltoztatására, melyek fejlesztő vagy technológiai változásokból erednek.

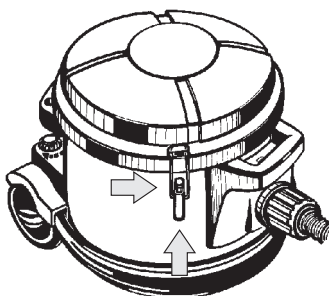
TERMÉK LEÍRÁSA

- 1 Teleszkóposcső
- 2 Gégecső
- 3 Kombinált fej
- 4 Résszívó fej
- 5 Kisalakú kefe
- 6 Kisalakú fej
- 7 Fedél
- 8 Fémcső
- 9 Kefe felfelület tisztítására
- 10 Kis turbókefe
- 11 Nagy turbókefe

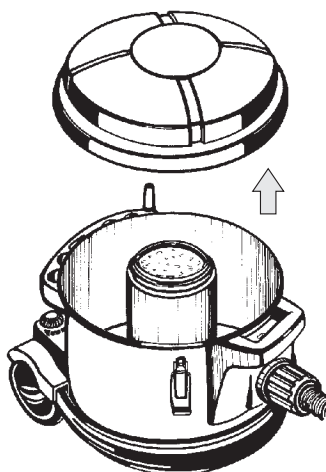


HASZNÁLAT**1. Kinyitás**

- a) Biztosítsa ki a patentokat ki és felfelé irányban (ábra A).
- b) Vegye le a fedelet a tárolóról (ábra B).



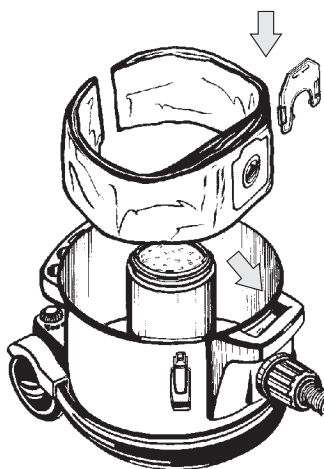
Ábra A



Ábra B

2. Porzsák

Helyezze a porzsák nyílását a beáramló levegő nyílásába, nyomja meg a membránt a beáramló levegőnél behajlított szélénél. Biztosítsa a zár alátétet. Eredeti porzsákat használjon (ábra C).



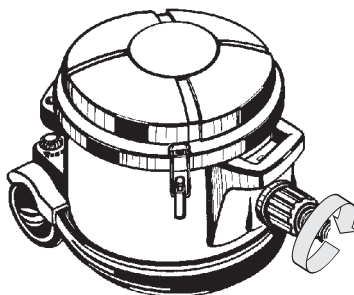
Ábra C

3. Gégecső csatlakoztatása

Csavarja be a gégecsövet az óramutató irányával megegyezően (ábra D).

4. Cső összeszerelése

- Szerelje össze a teleszkópos csövet, fejjel együtt csavarja a megfelelő helyre.
- A maximális hosszúság eléréséhez használjon hosszabb csövet



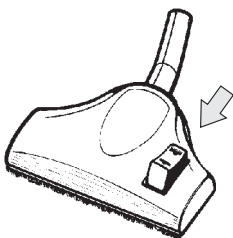
Ábra D

5. Tartozékok

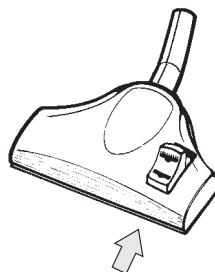
a) Kombinált fej

Kétféle módon lehet használni.

- Kemény padlófelület porszívózása kefével
- Szőnyeg porszívózása kefe nélkül



Porszívózás kefével kemény padlófelületen



Porszívózás kefe nélkül szőnyegen

b) Kisalakú fej

Ideális dekorációk és függönyök porszívózására



c) Résszívófej

Sarkak és nehezen elérhető helyek porszívózására alkalmas



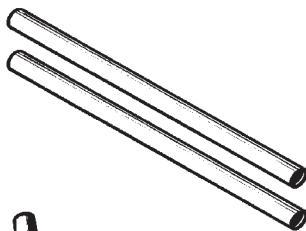
d) Kis kefe

Bútorok, képeretek, ülőalkalmatosságok, autóülések és más puha felületek porszívózására alkalmas



e) Fémcső

A hosszabbítható cső a kényelmes és a kevésbé elérhető helyek porszívózására alkalmas.

**f) Kefe fa padlófelület porszívózására**

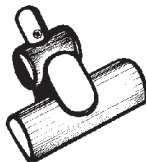
Ez a szerkezet minden olyan egyenes padlófelület porszívózására alkalmas, ahol karcolásmentes és maximális szívás teljesítményt szeretnénk elérni

**g) Nagy turbókefe**

Nagy felületek szőnyegek, ülőgarnéurák) porszívózására alkalmas. A forgókefe a textil felületek tökéletes porszívózást biztosítja.

**h) Kis turbókefe**

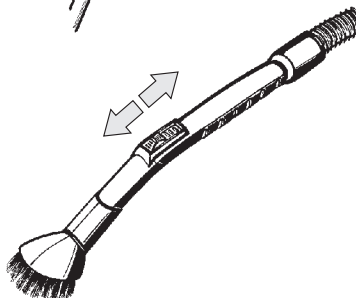
Kis és nehezen elérhető helyek porszívózására szolgál.

**i) Tartó**

A kisalakú fej és a kis kefe, használaton kívüli célra elhelyezhető.

**6. Szabályozható szelep**

A levegő és szívás szabályozására szolgál.

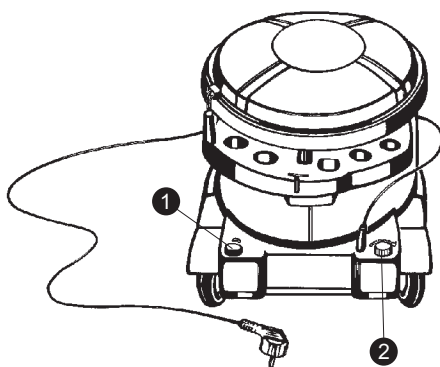


7. Start/Stop

- 1 on/off kapcsoló
- 2 Teljesítmény szabályzó gomb

Ajánlás:

Közvetlenül a szőnyegen használja!

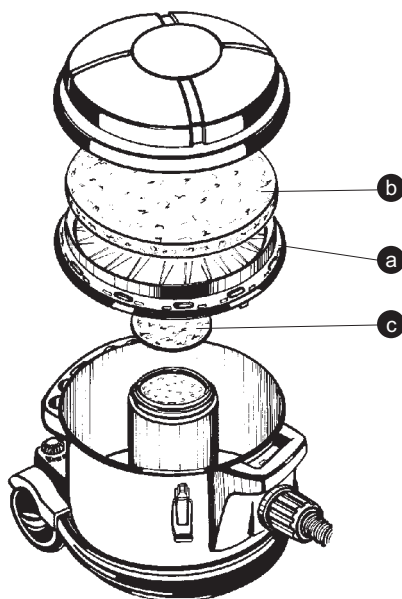


8) FIGYELMEZTETÉS!

- **Soha ne használja folyadékok, szilánkok és hamu porszívózására**
- **Nedves felületek porszívózása elektromos balesethez vezethet**

9. Szűrő

A fedél belsejében található a fő szűrő. A fedél eltávolításával a szűrő cserélhető (a). Standard szűrő (b) rendszeres ellenőrzés után 5-10 hónap elteltével cserélhető. A porszívó tartalék szűrővel (c). Van ellátva, motor fölött található. Ezt a szűrőt is rendszeresen ellenőrizze és szükségyszerűen cserélje.



FONTOS FIGYELMEZTETÉS!

A készülék egy speciális kábellel van ellátva, meghibásodás esetén a szakszervíz egy ugyan ilyen kábelre kicseréli.

A készülék a motor és más alkatrészek felmelegedésekor kikapcsoló berendezéssel van ellátva. Ebben az esetben kikapcsol, aztán 5-10 percig várni kell míg kihűl a motor. Ez ideig húzza ki a csatlakozó ajzatból, ellenőrizze a csövet a porzsákot, győződjön meg arról., hogy a készülék teljesítményét semmi nem befolyásolja.

FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket szerelés és karbantartás előtt húzza ki a csatlakozó ajzatból.

Technical parameters	
Voltage	220 - 240 V
Input power	1400 W
Level of sound power	85 dB (A)

IMPORTANT SAFETY WARNINGS

BEFORE USE OF THIS CONSUMER READ AND FOLLOW THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. YOU WILL REDUCE THE RISK OF FIRE, POWER STROKE AND INJURY

- This Hoover may be used only for commercial purposes.
- This Hoover is from security wise designed for use as per given instructions. In case of damages of electrical or mechanical parts the Hoover and its accessories may be repaired by manufacturer or its authorized service shop. Thus you will prevent from further appliance damage or user injury.
- Do not use outside or on wet surfaces.
- Do not vacuum any liquids.
- Disconnect the consumer from mains before servicing or if not in use. Do not leave the consumer connected to mains if not used. Do not use appliance with damaged lead or plug. While disconnecting from plug, pull the plug, not lead. Do not handle with Hoover or plug by wet hands. Before disconnection from mains, switch off all controls of Hoover functions.
- Do not pull or carry the consumer with lead. Do not use lead as holder. Do not shut it to the door. Do not bend it around sharp edges or corners. Do not drive over lead. Protect lead against hot surfaces.
- Protect your hair, free cloths, fingers, and other body parts against hole and Hoover movable parts. Protect the consumer against any objects, which could block airflow.
- Do not vacuum any burning or smoky objects like cigarettes, matches or hot ash.
- Do not vacuum broken glass or objects with sharp edges.
- Be very careful while working with Hoover on steps.
- Do not vacuum inflammable or combustible liquids like petrol. Do not use the Hoover in spaces, where these liquids can occur.
- Do not allow to use the consumer as toy. **KEEP OUT OF CHILDREN!**
- Do not vacuum danger materials.
- Do not use unsuitable filters.
- **NEVER IMMERSE CONSUMER INTO WATER OR OTHER LIQUID.**
- If the Hoover does not work properly it was fallen, left outside or immersed into water contact the service centre or supplier because of testing it.
- Use the consumer only as described in this manual and with manufacturer recommended accessories.
- **BEFORE HOOVER CONNECTION TO SOCKET, check the nameplate if mains voltage corresponds with specified voltage of consumer.**
- By replacement of parts use only identical components.

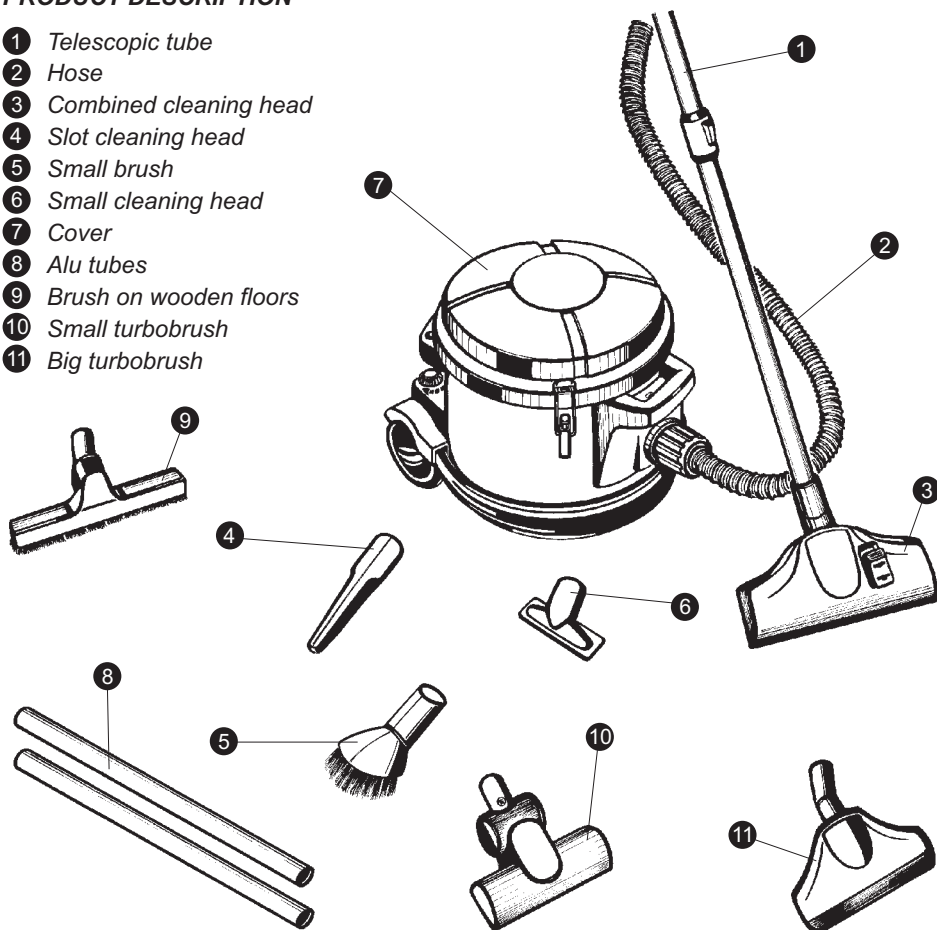
KEEP THESE INSTRUCTIONS IF NEEDED IN FUTURE

This consumer conforms to CE regulations for interference of radiocommunication and safety of low-voltage appliances and was designed so that to satisfy the safety requirements.

Change of technical specifications without prior notice reserved!

PRODUCT DESCRIPTION

- ❶ Telescopic tube
- ❷ Hose
- ❸ Combined cleaning head
- ❹ Slot cleaning head
- ❺ Small brush
- ❻ Small cleaning head
- ❼ Cover
- ❽ Alu tubes
- ❾ Brush on wooden floors
- ❿ Small turbobrush
- ⓫ Big turbobrush



USE

1. Opening

- Unlock clasps outwards and upward (fig. A).
- Lift up the cover from collector (fig. B).

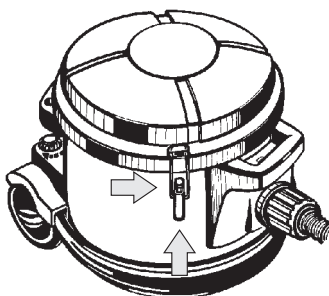


Fig. A

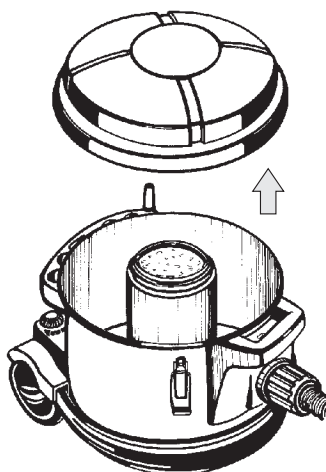


Fig. B

2. Dust Bag

Place the opening in dust bag on air suction. Press the diaphragm over bead of air suction. Secure by lock washer. Use only original dust bags (fig. C).

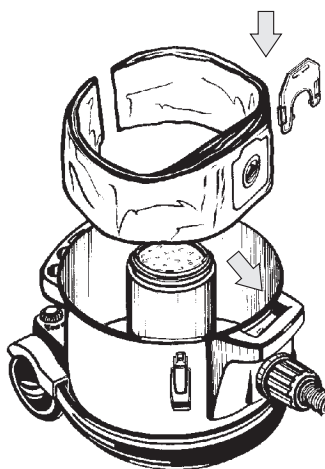


Fig. C

3. Connection of Hose

Connect the hose by front end by means of turning clockwise (fig. D).

4. Tube Assembly

- Assemble telescopic tube with cleaning head and secure it to the correct position by turning.
- To reach the maximum length, use the extended tube.

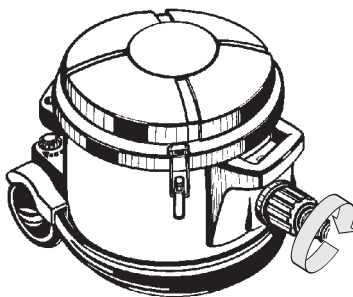


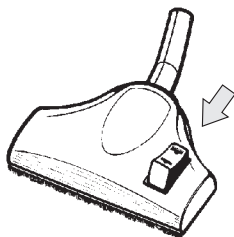
Fig. D

5. Tools (accessories)

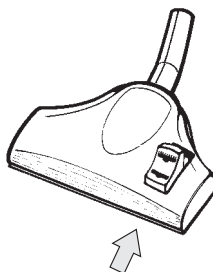
a) Combined Cleaning Head

Put the cleaning head as per kind of operation.

- 1) Work with brush on hard floors.
- 2) Work without brush on carpets.



Work with brush on hard floors.



Work without brush on carpets.

b) Small Cleaning Head

Ideal e.g for home decorations or draperies.



c) Slot Cleaning Head

Suitable for evacuation of corners, grooves or other hard-to-get-at places.



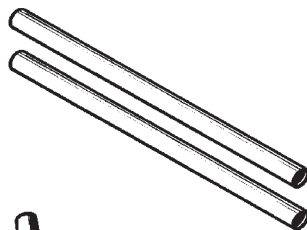
d) Small Brush

For furniture, picture frames, upholstery, car seats, and other soft surfaces.



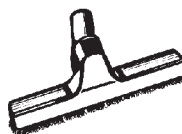
e) Alu Tubes

Adjustable tubes serves for easy and comfortable vacuuming even less accessible spaces.



f) Brush on Wooden Floors

The brush design is adapted to vacuuming of plain surfaces, not to be scored and it will ensure perfect vacuuming with maximum performance.



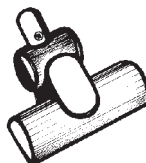
g) Big Turbobrush

Serves for vacuuming of large areas (carpets, three-piece suits). The rotary brush will ensure perfect vacuuming of textile surfaces.



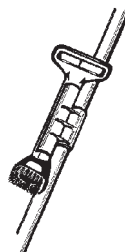
h) Small Turbobrush

It is used for vacuuming of small and less accessible areas.



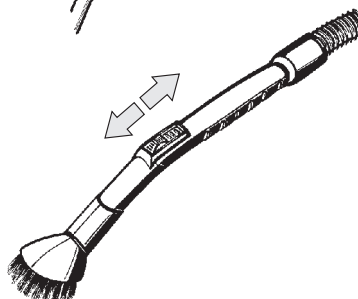
i) Clip

This clip on tube holds small cleaning head and small brush not just in use.



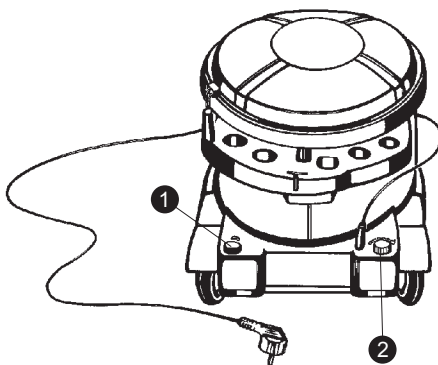
6. Movable Air Valve

The valve on tube holder enables the airflow control or release of sucked objects in tube.



7. Start/Stop

- ① Foot-operated on/off switch.
- ② Button of power regulation



Recommendation:
Use only for carpets!

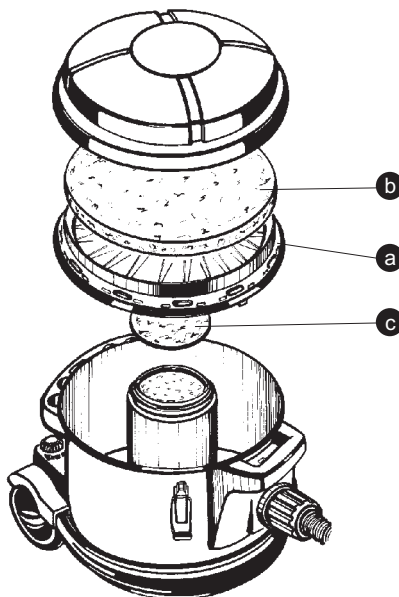
8. Warning!

- **Never vacuum liquids, fragments or ash!**
- **Wet surfaces can cause the user's electrical accident.**

9. Filter

The main filters are placed inside cover. For handling it is necessary to lift the filter holder **a**. The standard-filter **b** should be inspected in regular intervals, i.e. after 5 - 10 months, within replacement of dust bag and eventually replaced.

The Hoover is also equipped with reserve filter **c**, placed above engine. This filter should be also inspected and replaced if needed.



IMPORTANT WARNING!

This consumer is equipped with specially designed cable, which if damaged can be replaced by cable of the same type at authorized service centre.

This consumer is equipped with system of consumer shut-off in case of possible engine overheating or other parts. In this case the appliance is turned off. You must then wait for 5 - 10 minutes until its automatic deactivation. In the meanwhile switch off the consumer and disconnect from mains. Further check the hose, dust bag and filters in order to be sure that nothing prevents from airflow through consumer.

WARNING!

Disconnect the consumer from socket before service intervention or maintenance.



Max. výkon
Max. výkon
Maksymalna
moc
Max.
teljesítmény
Max. power
output



Sací síla
Sacia síla
Síla ssáca
Szívás
erőssége
Suction power



Objem sáčku
Objem vrečka
Pojemnosť
worka
Tasak
űrtartalma
Bag capacity



Teleskopická
trubka
Teleskopická
trubica
Rurka
teleskopowa
Teleszkóposcső
Telescopic tube



Elektronická
regulace
Elektronická
regulácia
Elektroniczna
regulacja
Elektromos
szabályzó
Electronic
regulation



Přívodní
kabel 17 m
Přívodný
kábel 17 m.
Przewód
zasilający 17 m
csatlakozó
kábel 17 m
Supply cable



Víceúčelové
příslušenství
Viacúčelové
příslušenstvo
Wieloużytkowe
wyposażenie
Többfunkciós
tartozék
Multi-purpose
accessories



Zabudované
příslušenství
Zabudované
příslušenstvo
Westawione
wyposażenie
Beépített tartozék
Integrated
accessories

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Tel. +420 465 471 400, Fax: 465 473 304, www.elkovalenta.cz

Elko Valenta Slovakia s. r. o., Zlatovská 27, 911 05 Trenčín
Tel./Fax: +421 32 658 34 65, www.elkovalenta.sk

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, www.elkovalenta.pl

Elko Valenta Magyarország Kft., Mogyoródi út 32., 1149 Budapest
Tel.: Tel./Fax: +36 1 363 30 19, www.elkovalenta.hu